

B2.12 Dinámica de equipo y emociones



- Resolver problemas en el trabajo en equipo
- Hablar sobre estados emocionales
- Hablar sobre las diferencias de personalidad

La inconstancia	<i>(L'incostanza)</i>	No tener temperamento	<i>(Non avere temperamento)</i>
La impuntualidad	<i>(L'impuntualità)</i>	Tener un carácter brusco	<i>(Avere un carattere brusco)</i>
La timidez	<i>(La timidezza)</i>	Tener ambición	<i>(Avere ambizione)</i>
La valentía	<i>(Il coraggio)</i>	Tener complejo de superioridad	<i>(Avere un complesso di superiorità)</i>
Ambicioso	<i>(Ambizioso)</i>	No tener dos dedos de frente	<i>(Non avere molto cervello)</i>
Callado	<i>(Taciturno)</i>	Estar como una cabra	<i>(Essere pazzo)</i>
Constante	<i>(Costante)</i>	Ser atento	<i>(Essere premuroso)</i>
Tacaño	<i>(Avaro)</i>	Actuar correctamente	<i>(Comportarsi correttamente)</i>
Susceptible	<i>(Permaloso)</i>	Tener buenos modales	<i>(Avere buone maniere)</i>
Solidario	<i>(Solidale)</i>	No tener modales	<i>(Non avere maniere)</i>

1. Scansiona il codice QR per guardare il video o leggere il testo. (QR: Audio)



En un equipo, dos personas pueden discutir por un recurso limitado y pensar que solo una puede ganar. Propuestas como dividirlo, sortearlo o compensar a alguien suelen dejar a alguien **perjudicado** o insatisfecho. Una estrategia más eficaz para **resolver el conflicto** es preguntar qué necesita realmente cada parte. Así se descubren intereses distintos y se evita que haya **un ganador y un perdedor**. El responsable puede pedir *que expliquen* su objetivo y *que busquen* una solución que encaje para ambos.

In un team, due persone possono discutere per una risorsa limitata e pensare che solo una possa vincere. Proposte come dividerla, sorteggiarla o compensare qualcuno spesso lasciano qualcuno penalizzato o insoddisfatto. Una strategia più efficace per risolvere il conflitto è chiedere di cosa ha davvero bisogno ciascuna parte. Così si scoprono interessi diversi e si evita che ci sia un vincitore e un perdente. Il responsabile può chiedere che spieghino il loro obiettivo e che cerchino una soluzione che vada bene per entrambi.

1. ¿Por qué la propuesta de partir la naranja en dos partes iguales no se considera una buena solución?
 - a. Porque la naranja se vuelve imposible de usar y nadie puede aprovecharla.
 - b. Porque siempre es injusto repartir algo exactamente a la mitad.
 - c. Porque ambas personas salen perdiendo y no obtienen lo que realmente necesitan.
 - d. Porque el sorteo es más rápido y evita cualquier discusión.
2. ¿Qué enfoque permite encontrar la solución más eficaz en el conflicto de la naranja?
 - a. Dar la naranja a quien la pidió primero para evitar discusiones.
 - b. Prometer otra naranja más adelante para que la tensión baje.
 - c. Ofrecer un regalo a cambio para que nadie se queje.
 - d. Preguntar para qué quiere la naranja cada persona.

1-c 2-d



2. Grammatica: Discorso indiretto - imperativo

Usiamo che + presente del congiuntivo per ripetere un ordine.

1. Per trasformare l'imperativo in stile indiretto si usa il congiuntivo.

Estruttura	Estilo directo (imperativo)	Estilo indirecto (subjuntivo)
Te he dicho que + subjuntivo	"Actúa correctamente en la reunión". (<i>"Comportati correttamente alla riunione."</i>)	Te he dicho que actúes correctamente en la reunión. (<i>Ti ho detto che ti comporti correttamente alla riunione.</i>)
Frase negativa	"No grites en la reunión". (<i>"Non urlare alla riunione."</i>)	Te he dicho que no grites en la reunión. (<i>Ti ho detto di non urlare alla riunione.</i>)

Per ripetere un ordine, si può usare il congiuntivo. Vete ahora mismo / ¡Qué te vayas!

- Te he dicho que _____ puntual a las reuniones, porque la impuntualidad está afectando al trabajo del equipo. (*Ti ho detto di arrivare puntuale alle riunioni, perché la puntualità sta influyendo sul lavoro del team.*)
 a. *llega* b. *llegaras* c. *llegas* d. *llegues*
- Te he dicho que no _____ a Marta cuando presenta, aunque seas muy ambicioso con tus ideas. (*Ti ho detto di non interrompere Marta quando presenta, anche se sei molto ambizioso con le tue idee.*)
 a. *interrumpe* b. *interrumpiste* c. *interrumpas* d. *interrumpes*

1. *llegues* 2. *interrumpas*

Riscrivi le frasi (QR: IA+)



- "Llega a tiempo a la reunión de mañana".

(*Ti ho detto che arrivi puntuale alla riunione di domani.*)

- "No interrumpas cuando un compañero esté hablando".

(*Ti ho detto che non interrompa quando un collega sta parlando.*)

- "Revisa el informe antes de enviarlo al cliente".

(*Ti ho detto che controlli il rapporto prima di inviarlo al cliente.*)

1. Te he dicho que llegues a tiempo a la reunión de mañana. 2. Te he dicho que no interrumpas cuando un compañero esté hablando. 3. Te he dicho que revises el informe antes de enviarlo al cliente.

Correggi l'errore

- El jefe me dijo que actúe con más calma.

Il capo mi ha detto che agissi con più calma.

2. Te he dicho que no gritas en la reunión.

Ti ho detto di non urlare durante la riunione.

1. *El jefe me dijo que actuases con más calma.* **2.** *Te he dicho que no grites en la reunión.*

3.Esercizi

1. Abbina ogni parola alla sua definizione.

- | | |
|-----------------------------|--|
| a. la impuntualidad | 1. Le pidieron que moderara el tono al dar feedback - ser seco o abrupto. |
| b. tener un carácter brusco | 2. El responsable insistió en que se respetara el protocolo y las normas. |
| c. actuar correctamente | 3. Le dijeron que llegara a tiempo a las reuniones - falta de puntualidad. |



a-3 b-1 c-2

2. Nota interna: clima del team e accordi di lavoro (QR: Audio)

Compila gli spazi vuoti: interrumpas, bruscos, impuntualidad, fomentar, coordinación, actúes



Tras varias incidencias en el proyecto, RR. HH. ha enviado una nota sobre el clima del equipo. Se han detectado retrasos recurrentes, malestar por el reparto de tareas y comentarios en reuniones que algunos perciben como demasiado (1) _____. La empresa pide que, antes de la próxima entrega, cada responsable revise su planificación y proponga medidas para mejorar la (2) _____.

El documento recomienda describir hechos, no etiquetas: no es lo mismo señalar (3) _____ que decir que alguien "no tiene dos dedos de frente". También sugiere que los jefes repitan las instrucciones por escrito: "Te he dicho que (4) _____ correctamente", "Te he dicho que no (5) _____". El objetivo es (6) _____ un ambiente constante y solidario, sin evitar los conflictos, pero gestionándolos a tiempo.

Dopo diversi incidenti nel progetto, le Risorse Umane hanno inviato una nota sul clima del team. Sono stati rilevati ritardi ricorrenti, malumore per la distribuzione dei compiti e commenti nelle riunioni che alcuni percepiscono come troppo bruschi. L'azienda chiede che, prima della prossima consegna, ogni responsabile riveda la propria pianificazione e proponga misure per migliorare il coordinamento.

Il documento raccomanda di descrivere i fatti, non le etichette: non è la stessa cosa segnalare la scarsa puntualità che dire che qualcuno "non ha due dita di cervello". Suggerisce anche che i capi ripetano le istruzioni per iscritto: "Ti ho detto che agisca correttamente", "Ti ho detto che non interrompa". L'obiettivo è promuovere un ambiente costante e solidale, senza evitare i conflitti, ma gestendoli per tempo.

(1) bruscos, (2) coordinación, (3) impuntualidad, (4) actúes, (5) interrumpas, (6) fomentar

1. ¿Qué medidas concretas propondrías para mejorar la coordinación y reducir el malestar en tu equipo sin personalizar ni etiquetar a nadie? Explica cómo las comunicarías.

3. Ascolta il frammento audio e scegli la risposta corretta. (QR: Audio)

Vero Falso

1. La persona que habla considera que Marta trabaja de manera constante pero le cuesta defender sus ideas en público.
2. Según el mensaje, el problema principal con Jorge es que no comparte información y es tacaño.
3. La hablante piensa reorganizar las tareas si la actitud de Jorge no cambia en los próximos días.



1-V 2-X 3-V

4. Scegli la soluzione corretta

1. El jefe nos repitió que _____ un clima solidario y que no critiquemos la timidez de nadie en el equipo. *(Il capo ci ha ripetuto che promuoviamo un clima solidale e che non criticiamo la timidezza di nessuno nel team.)*
a. fomentamos b. fomentemos c. fomentar d. fomentéis
2. En la evaluación, Recursos Humanos nos pidió que nos _____ a llegar puntuales y a actuar correctamente en las reuniones. *(Nella valutazione, le Risorse Umane ci hanno chiesto di impegnarci ad arrivare puntuali e ad agire correttamente nelle riunioni.)*
a. comprometamos b. comprometemos c. comprometáis
d. comprometamosnos
3. La coordinadora me dijo que _____ la participación de los más callados y que no tolere la impuntualidad. *(La coordinatrice mi ha detto che promuova la partecipazione dei più taciturni e che non tolleri l'impuntualità.)*
a. fomente b. fomento c. fomentara d. fomenta

1. fomentemos 2. comprometamos 3. fomente

5. Role play - dialoghi (QR: Audio)



Feedback por impuntualidad y carácter

Marta (responsable de equipo): *Lucía, te lo digo con sinceridad: tu impuntualidad en las dailies nos desajusta y, además, el otro día respondiste de forma un poco brusca a Javier. (Lucía, te lo dico sinceramente: la tua impuntualità nei dailies ci scombina e, inoltre, l'altro giorno hai risposto in modo un po' brusco a Javier.)*

Lucía (analista): *Lo sé... lo de llegar tarde fue por el tren, pero no es excusa; y con Javier me puse a la defensiva, estoy bastante susceptible últimamente. (Lo so... il fatto di arrivare tardi è stato per il treno, ma non è una scusa; e con Javier mi sono messa sulla difensiva, ultimamente sono abbastanza suscettibile.)*

Marta (responsable de equipo): *Lo entiendo, pero aquí necesitamos buenos modales y que la gente actúe correctamente aunque haya presión; si algo te molesta, mejor hablarlo fuera y con hechos.*

(Lo capisco, ma qui abbiamo bisogno di buone maniere e che la gente si comporti correttamente anche se c'è pressione; se qualcosa ti dà fastidio, è meglio parlarne fuori e con fatti.)

Lucía (analista): *De acuerdo, me comprometo: entraré a la sala cinco minutos antes y, si me noto tensa, lo diré; no quiero dar la impresión de no tener temperamento, pero tampoco de ser borde.*

(D'accordo, mi impegno: entrerò nella sala cinque minuti prima e, se mi accorgo di essere tesa, lo dirò; non voglio dare l'impressione di non avere temperamento, ma nemmeno di essere scortese.)

Marta (responsable de equipo): *Perfecto. Y cuenta conmigo: si necesitas ajustar horarios un par de días mientras lo solucionas, lo hablamos; prefiero rutinas constantes a apagar fuegos.*

(Perfetto. E conta su di me: se hai bisogno di aggiustare gli orari un paio di giorni mentre lo risolvi, ne parliamo; preferisco routine costanti a spegnere incendi.)

1. ¿Qué dos comportamientos concretos señala Marta y cómo afectan a la dinámica del equipo?
-

6. Parlare: traduci e rispondi (QR: IA+)

Yo le diría que... pero también le pediría que... / Me hizo sentir... y por eso le sugerí que... / Aunque a veces es susceptible, intento mantener la calma y actuar con buenos modales.



1. En un proyecto, un compañero llega tarde habitualmente y cambia de opinión en el último momento: ¿cómo lo abordarías para que el equipo siga funcionando correctamente?
-
2. Piensa en dos miembros de tu equipo con personalidades distintas (por ejemplo, alguien callado y otra persona con carácter brusco): ¿qué conflictos suelen surgir y cómo los gestionarías?
-

7. Scrittura: Email interna (QR: IA+)

Asunto: Reunión de proyecto - coordinación del sprint

Hola, Laura:

Quería comentarte algo antes de la retro. En las dos últimas semanas ha habido bastante tensión entre Sergio y Marta. Sergio se queja de la **impuntualidad** y de que Marta cambia prioridades a última hora; Marta dice que él tiene un **carácter brusco** y que, cuando le pides algo, lo dice delante de todos. Ayer la reunión se alargó y el ambiente quedó raro.

¿Puedes proponer una forma de hablarlo sin culpas y dejar claras unas reglas mínimas de trabajo?

Gracias,
Inés (PM)



Scrivi una risposta appropriata: *Para evitar malentendidos, propongo que a partir de ahora... / Inés me pidió que... / Me dijo que... (estilo indirecto: que + subjuntivo) / Creo que sería mejor hablarlo en privado y acordar...*

Verbi importanti

yo
tú
él/ella/usted
nosotros/nosotras
vosotros/vosotras
ellos/ellas/ustedes

Fomentar (*fomentare*)

Subjuntivo presente
fomente
fomentes
fomente
fomentemos
fomentéis
fomenten

Comprometere (*impegnarsi*)

Subjuntivo presente
me comprometa
te comprometas
se comprometa
nos comprometamos
os comprometáis
se comprometan